

为何要璀璨一生

我先生卡洛斯很喜欢讲一个古老的中国寓言，是一只狐狸精变身为一个美妇人的故事。

这妇人嫁给一个穷汉，至于穷汉怎麼娶得起一位美妇人，谁也搞不清楚。邻人不知女子原是狐狸精，因为她把尾巴藏在衣服裡面。不过即使如此，友朋与邻居仍有所疑，终于有一天，狐狸露出尾巴，她的诡计也被识破了。

这个故事说出一个我深信不疑的人生道理：你本性如何，人就如同。你明明不是那种人当然可以试着伪装，但装谁终归不是谁，到头来庐山真面目终会露出来。我们常感要讨人的欢心；为了取悦于人，我们扭曲自己。我发现在的年轻人尤其如此。

不是那样的人却要过那样的生活，会把自己弄得苦不堪言。每天你都装得人模人样，摆出最好的一面，取悦他人。第二天早晨起来再旧戏重演，晚上回到家裡时每每精疲力尽。若再周而复始、日以继夜的这样做，总有灯枯油尽的一天。



往往即使你觉得可以将人玩弄于掌上，人终究会识破你的伪装。你可能绞尽心力将自己表现的像是良善、智慧之人，满心关怀他人，但本性若非真的如此，狐狸尾巴终会露出来。

我大半辈子都在取悦于人。人期望我当慈母、当孝女、当贤妻服侍先生；我还得

是众人心目中的中国贤妻良母，打理家事、料理三餐。这些我都按本份照办了。但是，等到了某个年龄，你会发现，要做的事那么多，根本没办法让人人都满意。

随着年龄的增长，我渐渐不在意别人怎么想。我想是在我开始射击时这种想法逐渐萌芽。我射击之初，若干亲友很不赞同，他们认为这不是一个适合女性做的事情，更别说是个中国女性要在这样一种运动中争竞。他们质疑我出国比赛期间可能荒废我的家务与责任。

然而我逐渐领会，我不需要过一个取悦众人的人生，毕竟，人生里面往往是顺了姑心便失了嫂意。我下定决心，我只需丈夫的同意。他让我有时间去射击，而且无论我练习或比赛他都挺我到底。

我当时就决定要为自己而活。我大彻大悟，如果其他人不喜欢我的生活方式、因此轻看我，那是他们的问题，我不会因此而认为自己有问题。



即使是在射击世界圈内，我起先也总是想把自己的「狐狸尾巴」藏起来。我不想照自己本来的娇小亚洲妇女的样子出现在众英雄好汉当中。我想：这不是神枪手的模样。我想办法让自己看起来更男性化一点，在早年的比赛中，我甚至在衣服下面垫上肩垫，好让自己的体型看起来高大魁梧些。

我在自己的头半部人生裡拼命要做个懂得三从四德的贤惠女性，然后我又尽力摆脱那个形象，原因是我参加的比赛是一种阳刚的运动。

经过若干自省，我决定做自己。我是女性，体型本来就不高壮；我是亚裔，我也不需要去隐瞒这个事实。因此我开始在「比安奇盃」晚宴中穿上旗袍出席，一点

也不担心自己看起来不像个传统的射击选手。我知道我不需伪装也能做一个别人不敢小觑的选手。我不需要打肿脸充胖子。

年轻时，岁月似乎很长，但是马齿渐增后，我们开始明白时间稍纵即逝；我们有诸多事务有待处理，但时不我予之感油然而生。

人人都有与生俱来的天赋，每当我看见那么多天赋异禀的人不好好把时间拿来用在天赋上，实在痛心。如果你要譁众取宠、明明不是此等人却装假，你是在浪费自己的时间。

越早觉悟自己是谁、本相如何、天赋如何，就能越早展开发挥天赋的人生旅程。花时间来发展天赋吧，因为就算人人都有与生而来的天分，要把这份天分发展成不同凡响的成绩、有意义的大事，还是需要时间。

我把大半生都用来讨大家的欢心、人希望我是什麼，我就是什麼。我已了解到无需如此，我要交账的乃是自己。我希望自己更早就明白了这一点。



过去二十五多年来我射击、努力让自己的技艺精益求精，我在这项运动裡取得了平均水准以上的技巧。然而我不是其中的最佼佼者。若要在个人天赋上出人头地，必须及早为之。这表示你得及早认识自己是什麼样的人。如此，你便有机会一生都琢磨自己的天赋。

不要想隐藏自己的狐狸尾巴，因为最后它总是会露出来。我们反倒应当拥抱真我，抓住机会，把自己贡献给不平凡的事物。